

cà-rốt (carotte) *d* 胡萝卜, 红萝卜

cà rỡn *đg* [方] 开玩笑: nói cà rỡn 开玩笑

cà sa *d* [宗] 袈裟: Đi với bụt mặc áo cà sa, đi với ma mặc áo giấy. (见佛穿袈裟, 见鬼穿纸衣衫) 见人说人话, 见鬼说鬼话。

cà tăng *d* 藤竹制谷囤

cà thọt *t* [方] 一瘸一拐的: chân đi cà thọt 走路来一瘸一拐的

cà tím *d* 紫茄

cà tong *d* [动] 斑鹿

cà tong₂ *t* [方] (形容人) 高瘦, 细高挑儿的: thân hình cà tong 身材高挑

cà tong cà teo *t* [方] 高瘦, 细高挑儿的

cà tum *t* 喧哗, 吵闹

cà uôm [拟] (虎啸声)

cà vát = ca vát

cà xiềng *t* 游手好闲的: Anh ấy suốt ngày cà xiềng hết chỗ này đến chỗ khác. 他整天游手好闲的。

cà xóc *đg*; *t* [方] (说话) 粗鲁: ăn nói cà xóc 说话粗鲁

cà xóc = cà xóc

cà *t* 年长的, 最大的: anh cà 大哥; chị cà 大姐 *đ* 整个, 全部: cà nhà 全家; cà nước 全国 *tr* 都, 连...都: Ai cũng biết cà. 谁都知道。Chẳng ai đi cà. 谁都不去。 *p* 非常 (轻信), 极为, 过分: một người cà tin 爱轻信人; tính cà ghen 很爱吃醋

cà ăn *t* 大吃大喝的: Ông ấy hay cà ăn cà tiêu. 他总是大吃大喝, 挥霍无度。

cà cục [口] 一次性: trả tiền cà cục 一次性付款

cà cười *đg* 大笑: cùng nhau trông mặt cà cười 相对大笑

cà đàn cà lũ *t* 成群结队的, 一大群的: Kéo cà đàn cà lũ đến nhà người ta. 一大群人拥到别人家里。

cà đêm *d* 整夜, 通宵: thức cà đêm 彻夜不眠

cà đường ương *t* 不吉利, 倒霉: việc cà đường

ương 倒霉事儿

cà gan *t* 大胆, 斗胆: cà gan ăn cắp 大胆行窃

cà ghen *t* 醋意大发的: Nghe thấy tin này nó bỗng cà ghen. 听到这个消息他忽然醋意大发。

cà giận *t* 大怒, 大发雷霆的: Chà biết việc gì làm ông ấy cà giận? 不知道什么事令他大发雷霆?

cà hơi *t* 臭气熏人的: Mùi gì mà cà hơi thế? 什么味道这么臭?

cà làng *t* ①全乡的②[口] 大家的, 所有的 **cà lo** *t* 多虑的: Công việc gặp nhiều khó khăn khiến anh ấy cà lo. 工作上遇到很多困难使他非常忧虑。

cà lũ *d* 成群, 一伙: chết cà lũ 全部倒霉

cà mừng *t* 大喜, 大悦: Được biết con thi đỗ đại học, mẹ cà mừng. 得知孩子考上大学, 母亲大喜。

cà năm *d* 全年, 整年: kế hoạch cà năm 全年计划

cà nể *t* 百依百顺: Hàng ngày cái gì nó cũng được mẹ cà nể. 平时妈妈对他百依百顺。

cà ngày *d* 终日, 全天, 整天: làm cà ngày 做了一整天; chơi cà ngày 玩了一整天; cà ngày cà đêm 整日整夜

cà nghe *đg* 轻信: Đừng có cà nghe lời nói của người lạ. 不要轻信陌生人的话。

cà nghĩ *t* 多愁善感: một người cà nghĩ 一个多愁善感的人

cà người *d* 全身, 周身, 浑身: mỏi cà người 全身疲惫; đau cà người 浑身酸痛

cà nhà cà ổ *d* 全家: kéo cà nhà cà ổ ra 倾巢而出

cà quyết *t* [旧] 果断, 决断: nói rất cà quyết 说话很果断

cà sợ *t* 非常害怕, 非常恐惧: Tai nạn giao thông vừa xảy ra làm cho mọi người cà sợ. 刚发生的交通事故令大家非常恐惧。

cà tháng *d* 整个月: Nhà máy chúng tôi đã